

OFFICE DE CONSULTATION DE MONTRÉAL

ÉTAIENT PRÉSENTS: Mme IRÈNE CINQ-MARS, présidente
 M. PETER JACOBS, commissaire
 M. VIATEUR CHÉNARD, commissaire

**AUDIENCE PUBLIQUE
SUR LA REVITALISATION DE L'OUEST
DU CENTRE-VILLE**

PREMIÈRE PARTIE

VOLUME 3

Séance tenue le 30 mars 2011, 17 h 30
au CLSC, situé au
1801, boul. de Maisonneuve Ouest, 5^e étage
Montréal

TABLE DES MATIÈRES

SÉANCE DU 30 MARS 2011..... 1

MOT DE LA PRÉSIDENTE..... 1

PÉRIODE DE QUESTIONS :

- Mme Isabelle Fougnes	13
- Mme Yael Perez	14
- Mme Caroline Nabozniak.....	18
- Mme Megan MacGregor	22
- Mme Shilen Hora.....	25
- Mme Ioanna Avantis	28
- Mme Lina Boushel.....	30
- Mme Allison Reid.....	34
- Anne Andrea Carroll	36
- M. Wang Tseng-I.....	40
- M. Eleaizer Gelber	42
- M. George Papavisiliou	52
- M. Norman Hemsworth	55
- M. Gregory Destounis.....	60
- Mme Claire Adamson.....	64
- M. Franklin Grigat	65
- Mme Dolores Duquette	68

MOT DE LA PRÉSIDENTE

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

5 Mesdames et Messieurs, bonsoir! Je vous souhaite la bienvenue à cette troisième et dernière séance d'information sur le projet de Programme particulier d'urbanisme proposé par l'arrondissement Ville-Marie pour le centre-ville ouest, le Quartier des grands jardins.

10 Good evening, Ladies and Gentlemen, and welcome to this third and final information session on the Special Planning Program proposed by the borough of Ville-Marie for the west-end of downtown, the Quartier des grands jardins.

15 Mon nom est Irène Cinq-Mars, je suis commissaire à l'Office de consultation publique de Montréal depuis trois ans. J'étais jusqu'à récemment professeur titulaire à l'École d'architecture de paysage de l'Université de Montréal. La présidente de l'Office, madame Roy, m'a confié la responsabilité de présider cette Commission. Je suis secondé par deux commissaires d'expérience, monsieur Peter Jacobs, également professeur titulaire à l'Université de Montréal à l'École d'architecture de paysage et monsieur Viateur Chénard, avocat spécialisé en droit immobilier.

20 The session will be held in French. However, anyone who wishes to address us in English is invited to do so.

25 Pour présenter le projet PPU et répondre aux questions du public et de la Commission, nous avons avec nous trois représentants de l'arrondissement Ville-Marie à gauche, sur la table de gauche. Alors, d'abord, madame Nancy Shoiry, directrice à la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises de l'arrondissement; ensuite, au centre, monsieur Sylvain Villeneuve, chef de la Division de l'urbanisme au sein de la même direction; et monsieur David Grondin, agent de recherche à la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises de l'arrondissement Ville-Marie.

30

35 Il y a également plusieurs collègues de ces personnes dans la salle en provenance de divers services de l'arrondissement, notamment l'habitation, les services sociaux, le transport. Lorsque ces professionnels sont invités à répondre avec plus de précision à vos questions, on leur demande de s'identifier à ce moment-là.

40 Maintenant, j'aimerais dire quelques mots, rappeler les étapes de la consultation. Il y a deux grandes étapes, n'est-ce pas? La première en est une d'information qui vise à permettre aux citoyens et aux citoyennes de s'informer sur le projet, de poser les questions nécessaires, de s'approprier les enjeux. Nous avons eu jusqu'à maintenant deux soirées d'information, lundi soir et hier, et nous sommes rendus à la troisième.

45 La deuxième étape de consultation est, quant à elle, consacrée à l'audition des mémoires, et c'est à ce moment-là que vous émettez vos opinions et vos commentaires, oralement ou par écrit. Cette deuxième étape va débiter le 20 avril. C'est le moment pour vous de nous exprimer effectivement votre avis.

50 Nous vous demandons de déposer vos mémoires écrits – pour ceux qui voudront faire un mémoire écrit – le 14 avril au plus tard à l'OCPM ou de nous faire part de votre intention de faire une présentation orale, ceci nous permet d'établir le calendrier, l'horaire précis des auditions qui commenceront le 20, qui pourront peut-être durer deux, trois jours, ça va dépendre de l'achalandage des mémoires oraux ou écrits.

55 Après cette période d'audition, les commissaires se réuniront et la Commission entreprendra la rédaction de son rapport à la Ville et à l'arrondissement. Il sera, par la suite, présenté aux autorités municipales vers la mi-juin et rendu public deux semaines plus tard.

60 It is important to know that there are two steps in a public consultation. The first involves information and this is what we are here together to do tonight. It aims to allow citizens to become familiar with the project, to ask necessary questions and learn about the issues. So far, we have had two information evenings, Monday and yesterday, and this is the third one, and I will return later to the subject of how it will be carried out.

65 The second step in public consultation has to do with the presentation of briefs and expression of opinions and that is really at that time that we will have the opportunity to discuss with you and receive your commentaries.

70 You can either prepare a written presentation or an oral one, and we ask you to do his before April 14th at the latest and to inform the OCPM about it. The address is on the table in the back in the brochure, if you need the address or the site number. So, this second step will begin on April 20th.

75 I am coming back on today's presentation. Je vais commencer en français. Alors, en la tenant dans les locaux ici qui nous ont été prêtés par le CLSC Metro, l'intention est de rejoindre tout particulièrement les résidentes et les résidents, those living, les gens qui habitent le quartier et dans le secteur des grandes conciergeries dans la partie nord-est.

80 Dans quelques instants, les représentants de l'arrondissement Ville-Marie vont exposer le projet pendant à peu près 15-20 minutes pour, justement, étant donné que la soirée est courte, vous permettre de poser vos questions.

85 Après l'exposé des représentants, il y aura une courte pause pour vous permettre d'aller vous enregistrer en arrière et, au retour de la pause – enfin, pour vous permettre, à ceux qui veulent poser des questions, de vous enregistrer – et, au retour de la pause, je vais vous inviter à intervenir selon l'ordre de votre inscription.

90 Alors, si vous le souhaitez, vous pouvez soit venir à l'avant ou rester à votre place. Si vous restez à votre place, monsieur Goulet, le *usher*, monsieur Goulet ici va vous amener le micro. Alors, vous pourrez vous identifier, poser vos questions et, ensuite, on passera... Vous pouvez aussi choisir d'émettre un ou deux commentaires, ce soir - on allège un petit peu, un ou deux. Short commentaries. On se connaît maintenant, parce qu'on se voit depuis deux soirs. Je vais revenir, si vous avez des questions sur le déroulement, j'y reviens dans deux minutes.

95 Une fois qu'on aura passé à travers toute la liste de ceux qui se sont inscrits, s'il reste encore du temps, n'importe qui dans la salle pourra lever la main et on passera le micro à ces personnes-là. Une fois qu'on aura passé à travers le registre.

100 I would like now to return to tonight's information session. By holding it here on the premises of the CLSC Metro, we aim to reach primarily the residents of the large apartment buildings in the north-east section of this area. After the presentation of the representatives of the borough, which will last about 20 minutes, there will be a short pause during which I invite you to register at the end of the room here, to register if you have the intention to ask one or two questions when we come back from the pause or make one or two commentaries.

105 So, when you come back from the pause, I will invite you to speak accordingly to your place in the register and you can stay in your seat, if you wish, or come here at the front. If you stay in your seat, monsieur Goulet, the gentleman with the red sweater, is going to go around and present you with the micro and you can identify yourself and, you know, address us your questions or one or two commentaries.

110 Once we have gone through the list of names, if we still have time remaining before 7:30, 7:45, anyone who raises his hand will be invited. So, monsieur Goulet will bring you the micro.

115 Alors, nous sommes ici pour vous accompagner dans une démarche d'information. La procédure est quand même encadrante parce que nous sommes nombreux – bonsoir, Madame – et nous voulons que la plupart des personnes, sinon toutes, puissent s'exprimer – alors, c'est ça l'intention - puissent avoir le temps d'obtenir l'information pour éclairer votre point de vue et, ensuite, pouvoir mieux être en mesure d'étayer votre propos dans les mémoires que vous voudrez écrire.

120 Toutes les questions doivent m'être adressées et, ensuite, les représentants de l'arrondissement y répondent ou alors demandent à un de leurs professionnels collègues de le faire. Il n'y a pas de dialogue direct entre vous et les gens de l'arrondissement, d'accord? Parce que sinon, on va être dans l'ordre d'un débat, et ce n'est pas un débat ici, c'est une session

125 d'information. C'est important de respecter ça pour que tout le monde, encore une fois, ait le temps de poser ses questions et d'être éclairé sur les enjeux. Nous, aussi, pouvons intervenir pour poser des questions, nous, les commissaires.

130 So, our procedures are not overly formal and the basic rules aim to ensure that everything runs smoothly and everyone is treated with respect. All questions and comments are to be addressed to the Chair. All answers must also be addressed to me, so that there is no direct discussion between you and the representatives of the City. And this is an OCPM way of doing. It has been going on and it is in the procedure. So, we try to respect this procedure, so that as many people as possible can speak.

135 Si une réponse ne peut être donnée au cours de la séance tenante, elle devra être fournie par écrit dans les meilleurs délais.

140 It is possible that all the answers cannot be given back to your questions this evening, but they will be eventually, they will be written down and put on the site of the OCPM for you to consult. So that when you write your memoirs or give your oral presentation in two, three weeks, they will add to the arguments you want to discuss or whatever is your choice.

145 Toutes les séances sont enregistrées. Les transcriptions écrites de tout ce qui est dit seront disponibles dans le site internet de l'Office quelques jours après la séance. Alors, vous pouvez également y référer, ainsi qu'à la documentation disponible au bureau de l'Office et à l'arrondissement.

150 Alors, ma tâche principale, c'est de favoriser la participation de tout le monde, de permettre à tous de bien se renseigner. Alors, j'essaie d'encadrer autant que possible vos interventions pour cet objectif-là. Je ne permettrai pas de manifestation qui soit désobligeante, et vous pouvez en être certains.

Alors, j'inviterais maintenant monsieur Sylvain Villeneuve à faire ses interventions. Merci, Monsieur Villeneuve.

155 **M. SYLVAIN VILLENEUVE :**

160 Merci, Madame la présidente. Bonsoir, tout le monde! Bonjour, plutôt. C'est avec un plaisir renouvelé qu'on vous présente ce soir la version préliminaire du Programme particulier d'urbanisme pour le secteur des grands jardins. C'est en sorte un outil de planification qui touche le quartier pour élaborer des orientations et des objectifs d'aménagement. C'est une sorte de contrat social entre la Ville et les intervenants du milieu.

165 Rappelons que c'est le résultat aussi d'un travail de concertation qui a été mené par la table de concertation du secteur centre-ville ouest qui a œuvré en collaboration avec nous à l'élaboration du Programme particulier d'urbanisme.

Ce soir, la présentation va être écourtée, mais on va essayer de faire le tour du secteur à travers l'axe des interventions qui sont proposées pour les résidants.

170 Tout d'abord, une brève mise en contexte et un rappel du contenu du Programme particulier d'urbanisme, et la conclusion va comporter ce qu'il faut retenir quant à la mise en valeur et à l'amélioration des milieux de vie du quartier. Tout d'abord, la mise en contexte. Il faut rappeler que le document du Programme particulier d'urbanisme, c'est un document de planification qui vise le territoire ciblé, qui propose des orientations et qui, dans une certaine forme, comporte une série d'interventions qu'on va voir un peu plus en détail, ce soir.

180 Tout d'abord, rappelons le périmètre du territoire d'application. Au nord, ça comporte le domaine des Sulpiciens avec la rue Sherbrooke; à l'est, la rue Bishop; au sud, l'autoroute Ville-Marie; et, à l'ouest, les limites établies par la rue Atwater et le territoire de la Ville de Westmount.

185 Pourquoi faire un Programme particulier d'urbanisme pour ce secteur? Tout d'abord, c'est pour élaborer une vision d'aménagement, contribuer ainsi à l'amélioration de la qualité de vie des résidants. Mettre en valeur aussi le patrimoine exceptionnel du quartier, le patrimoine au sens large, autant le patrimoine paysager que le patrimoine bâti. Et également proposer des moyens de stimuler l'activité économique, contribuer à la revitalisation du secteur.

190 Pour ce faire, on a proposé trois orientations. La première consiste à mettre en valeur le patrimoine, donc les constituantes des ensembles patrimoniaux, les institutions qui regroupent le territoire. La deuxième orientation concerne l'amélioration des milieux de vie, ce qui devrait nous préoccuper de façon un peu plus ciblée, ce soir. Soutenir le dynamisme économique du secteur, notamment en ce qui a trait à la revitalisation de la rue Sainte-Catherine. Ajoutons également une planification plus détaillée pour le secteur Cabot et ses abords en rapport avec le réaménagement du square Cabot qui est proposé dans le cadre du PPU.

195 On va voir, en fait, cinq thèmes qui ont tous une approche commune qui est l'amélioration de la qualité de vie dans le secteur. Un des premiers thèmes, évidemment, c'est améliorer les services de proximité. C'est un des éléments les plus importants lorsqu'on parle de qualité de vie.

200 Rappelons que le secteur est dans une phase de redressement. Tout d'abord, ça s'inscrit par l'implantation, il y a quelques années, du campus de l'Université Concordia, avec 44 000 étudiants, plus de 6000 professeurs, des investissements majeurs qui ont été consentis par l'université depuis dix ans qui totalisent 500 M\$.

205 Le projet immobilier aussi du Séville avec plus de 400 unités d'habitation qui est, dans le fond, une bougie d'allumage à la revitalisation de la rue Sainte-Catherine dans la partie ouest du Quartier des grands jardins.

210 Quand on parle de revitalisation commerciale, la rue Sainte-Catherine est un exemple probant. Suite au départ des *Canadiens* en 1996, il faut noter une certaine dévitalisation du secteur et il y a des propositions concrètes qui sont faites pour contribuer à sa revitalisation et à améliorer les liens ou les échanges avec la rue Sainte-Catherine.

215 Les améliorations visées sur cet aspect. Évidemment, une des clés à la revitalisation est l'arrivée de nouveaux résidents pour stimuler le dynamisme de la rue Sainte-Catherine. Ainsi, on va favoriser la mixité des usages et faire en sorte que la rue Sainte-Catherine soit plus conviviale et plus accueillante pour les usagers, les piétons.

220 Un des éléments concrets pour contribuer à la revitalisation, c'est la proposition d'augmenter le plafond des hauteurs du Plan d'urbanisme à 44 mètres dans le secteur qui est délimité par la rue Atwater jusqu'à la rue Towers, pour permettre l'insertion de nouvelles constructions, toujours en respect du cadre bâti patrimonial du secteur. On veut, par cette mesure, encourager la venue de nouveaux résidents, ainsi contribuer au dynamisme de la rue Sainte-Catherine et viabiliser les transports en commun, puisqu'on est à proximité des stations de métro Atwater et Guy-Concordia.

225 Parmi les outils pour aider à l'amélioration des services de proximité, la Ville s'est doté depuis quelques années d'un programme de subvention pour la rénovation des façades et la rénovation des commerces. Il s'agit du PR@M-Commerce qui, dans le cadre d'interventions qui concernent les façades, les enseignes, on subventionne jusqu'à un montant – qui peut varier – mais jusqu'à un montant de 35 000 \$ compte tenu de la configuration de l'établissement, tout ça, 230 pour contribuer à améliorer l'ambiance de la rue.

235 Les autres interventions sur le domaine public visent à sécuriser les intersections, le verdissement par un programme de plantation et l'ajout de mobilier urbain. Sans oublier le réaménagement du square Cabot qui est un geste qui va contribuer, on le croit, à la revitalisation de la rue Sainte-Catherine et ce secteur. Il a été consenti un budget de 5,5 M\$ au cours des prochaines années pour refaire l'aménagement du square Cabot, en améliorer ses interfaces avec les bâtiments qui l'entourent, avoir, dans le fond, une approche de restauration et, dans une certaine mesure, un agrandissement dans sa partie est.

240 Ceci nous amène au deuxième thème qui est les espaces verts et le verdissement. Il faut rappeler qu'il y a tout de même beaucoup d'espaces verts dans le secteur mais la majorité se trouve sur des propriétés institutionnelles. 18 hectares sur les 20 hectares qui se trouvent à l'intérieur du Quartier des grands jardins. Deux de ces hectares sont comptabilisés à travers des propriétés qui sont des parcs appartenant à la Ville.

245 Les améliorations visées au niveau du verdissement : offrir un meilleur accès aux espaces verts existants; proposer des nouveaux espaces verts publics, verdir le domaine public.

250 Pour ce faire, on veut négocier des ententes visant l'accès public aux jardins des institutions. Comment? De gré à gré ou par accord de développement. C'est un savant dosage à établir dans la négociation des ententes pour assurer aux résidants du secteur une accessibilité à des jardins institutionnels. Rappelons que c'est un des éléments distinctifs du quartier.

255 La proposition, aussi, comporte l'aménagement, la création d'un nouveau parc sur le boulevard de Maisonneuve. C'est une bonne opportunité d'introduire un parc de voisinage, un parc pour desservir les résidants. Ça va également participer à la réalisation des objectifs de verdissement du Quartier 21 qu'on trouve dans ce quadrilatère.

260 L'aménagement de la Place Norman-Bethune est également une action qui est proposée, qui est déjà en grande partie réalisée, qui s'inscrit dans la foulée des investissements de l'Université Concordia qui était de créer une place publique centrale pour desservir autant la clientèle des rues commerciales qui la bordent que pour la clientèle étudiante.

265 Dans la stratégie aussi d'améliorer les équipements et les espaces verts, il y a des nouveaux équipements qui sont proposés dans le Parc Hector-Toe-Blake pour stimuler, répondre aux besoins des résidants du quartier et c'est un moyen de faire évoluer les espaces publics dans le secteur pour répondre aux besoins qui peuvent évoluer au cours des différentes périodes de développement du secteur.

270 Le réaménagement du square Cabot, on en a parlé rapidement. C'est un aspect important qui est proposé dans le Programme particulier d'urbanisme.

275 En termes de verdissement, il y a des nouveaux aménagements en termes de plantation qui sont proposés dans différents secteurs, dans différents tronçons. Soulignons, par exemple, en bordure de la rue Atwater, en continuité avec l'idée de créer une coulée verte et également en bordure – dans le terre-plein du boulevard René-Lévesque, ainsi que sur certaines rues stratégiques qui constituent le Quartier des grands jardins.

280 On propose également, pour souligner l'importance du lien entre la montagne et le secteur et sa proximité vraiment stratégique, la création d'une ceinture verte qui va établir un lien entre la montagne et le Quartier des grands jardins.

285 Le troisième thème a rapport avec la protection du patrimoine. Il faut déjà signaler que le secteur regroupe un ensemble de patrimoines exceptionnels, non seulement sur le plan institutionnel mais également sur le plan paysager et également au niveau de l'architecture domestique dans le secteur. Nous sommes en présence de témoins importants de la période des maisons victoriennes avec le Village Shaughnessy.

290 Toujours dans le thème de mieux protéger le patrimoine paysager et bâti, rappelons, sans rentrer dans les détails, qu'il existe déjà dans la réglementation un régime de protection déjà bien en place de nombreux secteurs significatifs, des bâtiments classés pour lesquels toute intervention doit faire l'objet d'une évaluation qualitative. Pour ce faire, tout de même, on veut renforcer certains outils de protection du patrimoine et assurer la mise en valeur des paysages exceptionnels du quartier.

295 Deux actions principales sont proposées à cet effet. Tout d'abord, on propose l'élaboration d'un nouveau règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale pour mettre en valeur, mieux évaluer les propositions qui sont faites en ce qui a trait au patrimoine et à l'architecture du secteur; donner aussi des orientations à ceux qui veulent faire des projets pour être capable d'atteindre les objectifs de qualité qu'on se fixe pour le secteur.
300 L'autre élément concerne la conservation des espaces verts des institutions via notamment, on l'a mentionné précédemment, les accords de développement.

305 On ne peut pas parler de qualité de vie sans parler de la qualité de l'habitation. À cet effet, on propose certaines mesures pour améliorer l'offre en logement. Soulignons, tout d'abord, que la population est composée à 92 % de locataires et certains bâtiments, surtout dans le secteur nord-est entrent dans un cycle de rénovation. Certaines actions sont proposées pour améliorer l'habitabilité de ces logements.

310 On veut, tout d'abord, au niveau des améliorations visées, soutenir le développement d'une offre diversifiée de logements dans le cas de redéveloppement de certaines parties du secteur; assurer également le maintien de la qualité du stock existant de logements locatifs; et, également, faire en sorte de stabiliser la population résidante; et, dans une certaine mesure, par la proposition de densification, optimiser le nombre de population résidante dans le secteur.

315 Trois pistes d'interventions sont proposées. La première est une réflexion pour mieux adapter les programmes d'habitation reliés à la réalité particulière du centre-ville. La deuxième est tout d'abord, non pas un raffinement mais une application de la réglementation sur la salubrité et l'entretien des logements. Certaines actions ont déjà porté fruit pour des bâtiments dans le secteur. On veut sensibiliser les propriétaires à l'entretien de leur stock de logements, 320 d'une part, et en collaboration avec la Direction de l'habitation, élaborer dans certains cas des programmes d'intervention ciblée pour améliorer la qualité des logements.

325 On veut également introduire, dans le cadre de projets de redéveloppement, des nouveaux types de ménage, principalement en bordure de la rue Sainte-Catherine, afin de contribuer ainsi à la revitalisation et au dynamisme commercial de cette rue.

330 D'autre part, on voudrait souligner l'aspect de la sécurité des déplacements. Lorsqu'on est dans un secteur central comme celui du Quartier des grands jardins, on constate qu'il y a certaines contraintes et certaines améliorations qu'on peut apporter pour améliorer les déplacements actifs, autant en termes de vélo que pour les piétons.

335 Soulignons tout d'abord que la population du secteur est adepte des modes de transport actif et collectif. Statistiquement, on peut dénombrer que plusieurs usagers utilisent les transports en commun ou utilisent le vélo pour se rendre à leur travail qui est à proximité.

On le mentionnait aussi, il y a une circulation automobile de transit importante, surtout en présence des sorties d'autoroute et la proximité du centre des affaires qui ont une influence importante sur la circulation dans le secteur. Donc on propose d'encourager évidemment le

340 mode de transport actif mais on veut tenter de minimiser les conflits potentiels entre les automobilistes, les piétons et les cyclistes.

345 Dans la foulée des actions déjà entreprises par la Ville qui est de réduire la vitesse à 40 km dans le secteur, il y a eu l'installation de différentes stèles radars qui ont eu un effet dissuasif sur les vitesses excessives; et, dans certains cas aussi, proposer des mesures pour réduire la largeur des voies, ce qui a été fait dans le tunnel Saint-Marc et du Fort.

350 Évidemment, il y a une série d'interventions qui sont proposées mais il faut le faire sous l'égide d'un plan local de déplacement qui va prendre en compte un ensemble d'interventions pour trouver des solutions à des problématiques particulières. Des études techniques devront être élaborées pour mener à terme, pour conduire à des mesures d'atténuation et contribuer à la sécurisation dans le secteur.

355 Donc, en conclusion, si on fait un bref rappel des gestes concrets pour améliorer la qualité de vie des résidants. Tout d'abord, la proposition de réaménagement du square Cabot, qui est un engagement formel; des nouvelles installations destinées aux familles et aux enfants dans le Parc Hector-Toe-Blake; la création d'un nouveau parc sur le boulevard de Maisonneuve, juste en face de l'immeuble ici, de l'autre côté de la rue du boulevard de Maisonneuve; un programme de verdissement sur le domaine public par des plantations; et, également, la mise en valeur et la reconnaissance du patrimoine paysager et bâti du secteur.

360 Rappelons les grandes étapes, rapidement, de mise en œuvre du Programme particulier. La démarche de consultation va mener à une bonification du Programme particulier suite aux consultations et dépôt des mémoires; il s'ensuivra une mécanique de modification du Plan d'urbanisme pour intégrer la planification et avoir une série d'interventions fort pertinentes pour atteindre les objectifs et les orientations d'aménagement qui sont proposés par le Programme particulier. Et, finalement, l'ajout d'un nouveau règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale qui devrait faire l'objet d'une consultation publique en arrondissement. Ça complète la présentation. Merci.

365

370 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

Merci beaucoup, Monsieur Villeneuve. Alors, nous allons prendre la pause dix minutes, le temps de vous permettre de vous inscrire pour la deuxième période. Merci.

375 * * * * *

PÉRIODE DE QUESTIONS

380 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

Okay, we are going to start. Nous allons commencer avec – est-ce que tout le monde a repris sa place? Everybody is back to their seat? So we can bring the microphone to you. Monsieur Goulet, you are ready? So, where is madame Isabelle Fougnyes? Bonsoir, Madame! Vous pouvez rester là, c'est à votre guise ou venir ici en avant.

385 **Mme ISABELLE FOUGNIES :**

Je vais vous voir.

390 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

Ça nous fait très plaisir. C'est très gentil à vous, Madame.

395 **Mme ISABELLE FOUGNIES :**

Bonjour! Écoutez, je voulais apporter un commentaire à tout ce projet qui a l'air très, très beau et, évidemment, en tant que résidente depuis plus de 20 ans dans le quartier, on ne peut qu'être enchanté quand des choses positives comme ça arrivent.

400 Le commentaire que j'ai est le suivant. Le quartier, il faut qu'il ait une âme. Jusqu'à
présent, quand le Forum était là et qu'il y avait du hockey, l'âme du quartier, c'était le sport et ça
rejoignait toute la population. Je pense qu'une chose qui pourrait être importante pour regrouper
toutes les populations qui pourraient habiter dans le quartier, que ça soit des enfants, que ça soit
des adultes, que ça soit des étudiants, que ça soit des personnes à la retraite, je pense qu'il est
405 indispensable de retrouver un espace où les gens peuvent se retrouver autour du sport.

On n'a aucun centre sportif. On n'a aucun espace ouvert de soccer, de tennis, de
baseball, qui s'adresse à toutes les populations et je pense que c'est un élément rassembleur
pour le quartier et je pense qu'il doit faire partie des projets de ce quartier.

410

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

Merci pour votre commentaire et j'espère que vous allez l'étayer plus tard dans votre
rapport, si vous souhaitez en présenter un.

415

Mme ISABELLE FOUGNIES :

Ça me fera bien plaisir.

420

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

Merci, Madame. Bonne soirée! Alors, maintenant, madame Yael Perez? Bonsoir,
Madame!

425

Mme YAEL PEREZ :

Hi!

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

430 Hello!

Mme YAEL PEREZ:

435 I'm going to speak in English, I'll be a bit more comfortable.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

Go ahead, dear Madame.

440 **Mme YAEL PEREZ:**

And I'm a little bit nervous, I'm just going to read my question off my paper.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

445 Go ahead.

Mme YAEL PEREZ:

450 Okay. Well, good evening everyone! My name is Yael, and I worked in this area for the past three years, and I've been going to school in the area for six. More than that, I park my car every day in the parking lot where the proposed park is supposed to be. So I'm a little concerned.

455 I'm also very concerned about this area and the elements that it holds. I don't know if any of you are aware, but in the area around that parking lot, we're very close to *Bar Diana*; its back entrance lets out directly onto the commercial lane that runs at the back of the parking lot. So that would actually become the lane behind a park.

460 There's also an area at the other back end of the lot that most people don't realize is there, it's kind of hidden from view, and I mean, I'm not going to embarrass myself by telling you what goes on in that area, but that whole back-lane tends to be filled with drunk people, drug users and homeless men asking for money.

465 All I can say is that when I get into the parking lot at night, there's often drunk men from the bar trying to solicit young women like me, it's not a very comforting feeling, and there's often aggressive panhandlers that approach without invitation.

470 Needless to say I don't feel safe in that area, yet I continue to park there daily, and that reason is: there's always an attendant on the lot, and that attendant has actually defended me against people like I mentioned before. And that leads me to my first question for the lot at the people up at the front: in this proposed plan for a park, has there been any thought to security for the area?

475 I really feel that if a park is put there, there will be an even greater need for security, maybe even something 24 hours, and just to make sure that no one gets assaulted or worst, especially in the areas of the park that would be furthest removed from the street. Thank you.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

480 Would you answer the question, Monsieur Villeneuve? Mrs. Shoiry will answer in English, I believe, or in French, whatever, about the security issue. O.k. Allez-y, Madame.

Mme NANCY SHOIRY:

485 So, good evening! This is the third evening of consultation, as you know, and one of our main objective is to improve the quality of life in the sector for the residents. So we are aware of the problem that you have mentioned; it has been mentioned for the third night. So we have taken good notice of this, and it will be taken into consideration, but one part of

490 improving the quality of life is also providing the sector with more green space. So all of these
considerations will be taken very attentive considerations. Okay? Thank you.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

495 Thank you. Oui?

Mme YAEL PEREZ:

I have another question.

500

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

Une deuxième question?

505

Mme YAEL PEREZ:

And this one is a lot shorter, I promise. As I said before, I park my car every day in that
parking lot that's cited to be replaced with a green space, and also, like me, not everyone in
this area comes to, you know, to the area by bus or metro; there're a lot of other people who
510 take their cars. And I even carpool in the morning with another friend, and my concern here is
that there are no more parking spots along de Maisonneuve where the bike path was put in,
the side streets require permits in order to leave a car there. There's going to be a green space
where this parking lot is, and we can only pay the meters on the main streets for a few hours at
a time. So what I'm wondering is where are us, everyday users of the parking lot, supposed to
515 put our cars if the plan goes through?

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

Alors, comment... Vous allez répondre aussi, Madame Shoiry? O.k.

520

Mme NANCY SHOIRY:

525 Okay. So it's a very interesting question you're addressing here. Every... even I parked in that parking tonight, so we have all these – and I live downtown – so it's not the question that I don't use public transit, but sometimes we have to use a car, and we have started to look in the whole borough this problem of parking, because you're not, it's not only in this sector, it's in the whole borough of downtown where we're having more and more residents and more and more, I mean, they don't all buy indoor parking, and they don't always use...

530 There is alternative solutions of course, there is *Communauto* which is... and I saw that there was a parking for *Communauto* on this parking. So these are the things we're going to be taking in consideration, in the planning of the park, but also we started our survey of all the parking spaces in the area, according to, like even as partnerships with... because we changed our by-law this spring, office towers, you know, that have office buildings that have parking inside, since one year now, since well May last year, they can use it as commercial parking also in the evening, when their workers leave.

540 So these are all kinds of small solutions that we're putting in place, and we're trying to get the global view, but also the sectorial view of the problem. It's a work in progress, so I don't have all the solutions tonight, but I hear very well what you're saying. Thank you.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

545 Merci, Madame. Maintenant, madame Caroline Nabozniak?

Mme CAROLINE NABOZNIAK:

550 Hello! I'm going to address my question in English. As a property owner and resident of Shaughnessy Village for almost 30 years now, I've attended these public consultation sessions with great interest. The PPU document is, I find it very much... even reading and hearing the presentations, it's very much a conceptual framework, but I understand that even though it's

conceptual, this is actually a good time to be consulting with the public before things become too concretized, it's a good chance to get the opinion of what people feel before you go out and make something very concrete.

555

My first question is: as you concretize some of these ideas, will they be put to public consultation?

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

560

Thank you. Vous voulez répondre, Madame Shoiry?

Mme NANCY SHOIRY:

565

Some of the by-laws that will be adopted afterwards will be, we have to have public consultations, but for sure the park will be an issue, if ever it goes through, that we will consult in terms of the conceptual steps in the project.

570

As for the Square Cabot, there was already a charrette that was done that was a public, very interesting exercise and we will inspire all the work in terms of the future, what was done in the past, but it's also an exercise that we will be doing in the future. So, yes, we will consult.

Mme CAROLINE NABOZNIAK:

575

My second question is: has a project been decided upon for what will become the former Children's Hospital, and when will the public be consulted on this?

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

580

Okay. Just before you answer - prepare your answer - I want to tell you the register is closed, okay? So we have enough... we don't have enough time. I may make a suggestion

later on how to proceed, if not all of you have been able to ask questions before we leave, but right now, the register is closed.

585

Alors, le registre est fermé pour le moment, et si , tout à l'heure, je vais peut-être vous faire une suggestion, si nous n'avons pas tous la chance, si nous n'avons pas la chance de tous vous entendre, mais j'espère que ce sera le cas. Enfin, pour le moment, le registre est fermé. Merci. Alors, your answer, Madame, votre réponse?

590

Mme NANCY SHOIRY:

For the moment, there is no project being studied for the hospital for children, but of course we're in contact with the representatives of McGill University Hospital, and we have already identified the criteria that are important in terms of the conversion of this building. So mostly, that's the work that has been done.

595

Mme CAROLINE NABOZNIAK:

When is the public going to be informed?

600

Mme NANCY SHOIRY:

Well, for the moment, there's no project, so there's no consultation. Of course, if there is a project, there will be a change of zoning, because it's institutional for the moment. So if there was another use that was proposed for the building, it would have to be a zoning change; it's still...

605

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

Could the criteria be made available, if you have discussed criteria, even if they're general?

610

Mme NANCY SHOIRY:

615

Well, mostly, well, it was in terms with the charrette, when there was the charrette, a few of the teams on the Square Cabot, there was a lot of the teams that addressed the problems of the buildings around, and from that, we have identified certain criteria – I don't know if we want to go through this tonight, but we could make them available.

620

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

On the site?

625

Mme NANCY SHOIRY:

Yes.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

630

So we can consult those criteria. I know that the charrette Square Cabot is on the site of the OCPM, but if you have a little sheet that...

Mme NANCY SHOIRY:

635

Yes, we did.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

640

Okay. Thank you very much. Thank you, Madame. Okay. Madame Megan MacGregor?

Mme MEGAN MacGREGOR:

645 So my name is Megan MacGregor, and thank you for giving me the opportunity to come up here and speak.

650 I've been going to school and working in the area for a number of years now, and I recall a few attempts of green spaces that I'd just like to bring up in the area. First off, the John Molson School of Business, a number of years ago, used to be under construction for a while, and it was closed off. They decided, the City decided to open it up and put a green area over there, try to make it a little bit nicer, and it became a breeding ground for homeless and for drug users, and it was just pretty horrible and disgusting, and eventually, they made the John Molson School of Business, which was great, so that was a solution.

655 After that, there was the, as it's proposed in the plan, the Norman Bethune Square, which again it was just an unpleasant place for vagrancy and for beggars to be. What they did is they removed the green space and instead planted a few trees and let there be concrete, and that was a good solution.

660 So what I'm wondering is: what exactly is going to be different about this new park and these new green spaces compared to what there used to be in the area and how is it going to be different?

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

665 May I? Well, the way I would put the question, if you don't mind, is because we have discussed this through two previous nights also, is: how are you going to manage this problem of *itinérance* and what you related to, how are you going to manage that while you're planning and designing your sites? Yes?

670 **Mme NANCY SHOIRY:**

Well, I'm going to be short, because I know it's a question that we could debate for quite a while, and honestly, I think it's a combination of factors and a combination of actions.

675 Yesterday, my colleague from *Développement social* – and tonight there's two of them – talked about the action plan for homelessness, and a lady came up and talked about being in the community organization about partnership also, and I think we have a lot of members here tonight of the community, and I know a lot of the residents here that come to the borough Council and every month they come and they tell us about problems on the street. I mean,
680 we're on the territory, our inspectors are there, but the most important are the residents that come up and tell us about problems.

I think it's a question of having a common vision, and a collective action. Everyone has to be on the spot, and literally, the social mix that we have in an urban setting, I mean, we're
685 not going to make disappear problems like that, and the City cannot do everything to disappear them.

So with this plan, it's just that everybody sees what they can do within the plan, and what action they can make, and we're here tonight to those actions and those solutions. We
690 don't pretend to have all the solutions, but it's a framework, and a common vision that we have to build together.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

695 Is there a coordination, a developed coordination or something?

Mme NANCY SHOIRY:

Well, the best coordination is putting this plan in action, and I think we have someone
700 from the Housing Department, we have someone from the Social Department here, we have

partners that are working in the community organization, we have residents, we have all the businesses that are here. So that's the plea I can make tonight, to really try to make this action work. So we're aware of the problems, I mean, we don't all have the solutions, but I think it's a collective work. So just the fact that we're all here tonight is a good action.

705

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

Yes.

710

Mme NANCY SHOIRY:

So that's how we have to work together.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

715

Do you have a second question?

Mme MEGAN MacGREGOR:

720

Yes, sorry, I have one more other question. I was just wondering what was the thought process in choosing that particular area to develop a new park where it's covered on three sides by buildings?

Mme NANCY SHOIRY:

725

Well, you can see it in different aspects. It's all the perspective in within you look at things. I mean, we're putting... there was a look at different parks, there's not many lots available, I mean, there's a lot of green space and this was one identified as one for the north side of the sector which has a lack of green space. Concordia campus or all the resident

730

735 We take good notice of what everything is said, like I mentioned, and putting this green space can be seen as putting value, the heritage buildings on each side, and which will contribute to the environment, but like you mentioned, you see it as a problem in increasing the homelessness problem; this is a challenge maybe, and this is what we're going to have to look at into further reflections on the conceptual part of the project.

Mme MEGAN MacGREGOR:

740 Okay. Thank you very much.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

745 Thank you for your time. Madame Shilen Hora? So you come in a twosome.

Mme SHILEN HORA:

750 Yes. I need more green space to play. Hi! My name is Shilen Hora, and I just have to say bravo to SPP, that's great work you're doing here. I guess I'd like to know what's the time frame on all this. Of course, in my perspective, it should have happened like 10 years ago. And a small comment: I believe that, in a city like this, where land is so precious, it's going away with concrete, like land should be for people, not parked cars. So let's bring in the green space, and what's the timing? One year, two years, 20 years? Are we all going to end up living in the city with a nature-deficit disorder, or what's up, you know? That's it.

755 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

Thank you for your question. Quel est le temps, quel est le calendrier non pas de realisation, mais au moins final?

760 **Mme NANCY SHOIRY:**

Le calendrier pour le projet, l'adoption?

765 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

Pour l'implantation, la réalisation. Are you talking specifically about the park or the whole PPU?

Mme SHILEN HORA:

770 No, the whole project.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

775 The whole project, the whole planning process. Yes?

M. SYLVAIN VILLENEUVE:

780 Le Programme particulier d'urbanisme est intégré dans le Plan d'urbanisme de la Ville, qui lui est révisé à toutes les périodes de cinq ans, et, à chaque année, il y a une évaluation qui est faite des interventions qui sont proposées dans le Programme particulier d'urbanisme et dans le Plan d'urbanisme. Donc, il y a – excusez-moi l'expression, mais un monitoring, qui est fait pour s'assurer que de la mise en œuvre du Programme particulier d'urbanisme. Il y a des gestes concrets qu'on propose, il y a une proposition de réserve, il y a une réserve foncière pour créer un parc et s'il y a des décisions qui sont prises dans ce sens-là, on va vous faire connaître, comme madame Shoiry l'a mentionné, il y a une démarche de consultation qui va porter sur l'aménagement de cet espace-là.

785 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

790 Vous répondez pour le parc, mais je pense que la question était plus générale.

M. SYLVAIN VILLENEUVE :

795 Non, mais quand on parle par rapport à la révision du Plan d'urbanisme et son
intégration, il y a une révision de prévue à tous les cinq ans, et on est en démarche
d'élaboration du nouveau Plan d'urbanisme. Donc, annuellement, il y a un bilan qui est fait de
l'état d'avancement des outils de planification, et c'est rendu public dans le cadre d'une
commission municipale.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

800 O.k. Did you understand the answer, Madame?

Mme SHILEN HORA:

805 Ça répond un peu à la question.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

810 No, because the preoccupation is : what is the time span for the whole PPU to be
implemented, is it 20 years time span, is it...? From your experience ?

Mme NANCY SHOIRY:

815 We're too young to... Well, ideally, the time frame would be the faster the better, but I
think the question is like Mr. Villeneuve mentioned: usually, a time frame for a planning
process is five years to 10 years in the master plan.

820 The interesting aspect is the monitoring aspect of being, every year, being able to do,
and if there's an interest – and I think we're always trying, without being pretentious, but I
always try to renovate, and this monitoring could be, in terms of public monitoring, to really...
because I repeat the collective aspect, because of course the *Table de concertation centre-*

ouest, which was formed to start this process, was a major actor in this whole planning process. So within this exercise with the community, I think it has to also, once it is adopted, we have to have a monitoring every year to see which actions can be taken.

825

We have announced, and the borough Council has announced already certain actions, certain budgets, but, I mean, it cannot just stop after two or three years, it has to go on, and it's also, we're also dependant of the real estate market, and that's another aspect that is important, because we are trying to develop the sector and to have new projects in the sector, and a new clientele. So there's a lot of factors that can influence the time frame.

830

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

Thank you. Okay. Mrs Joanna Avantis? C'est vous, Madame?

835

Mme JOANNA AVANITIS :

Bonsoir! J'étais présente les autres soirées et je dois vous expliquer que je suis résidente de quartier mais j'ai été résidente plutôt en haut Sherbrooke vers Dr Penfield et Guy. Alors, je connais le quartier très, très bien. Pour vous expliquer qu'à un moment donné, après, il y a des très, très belles petites boutiques qui se trouvent sur la rue Sainte-Catherine, passé Guy vers Atwater, mais après Saint-Mathieu, j'étais toujours très hésitante de marcher seule, même que je suis une madame brave. Il y avait toujours ce problème de sécurité qui était là. Alors, je suis très contente de voir que vous avez un projet sur la table.

840

845

Deuxièmement, je n'étais pas au courant à un moment donné que vous avez eu une charrette au square Cabot c'était sur votre site web, et 5 M\$, pour moi, ça semble énormément d'argent pour le carré qui est déjà aménagé un peu mais pas parfait, parfait. Alors, je voulais savoir, s'il vous plaît, si vous allez conserver l'esprit du parc avec les petits chemins et la clôture que je ne sais pas si c'est historique ou pas, mais certainement c'est un peu vieux. Alors, c'était ma première question, c'est la conservation de l'esprit du parc maintenant.

850

Et la deuxième question, c'est il y a présentement un ministre de l'Environnement dans le quartier Ville-Marie. Ça fait que j'aimerais savoir, s'il vous plaît, le nom de ce ministre?

855

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

D'accord. La question me surprend un petit peu, c'est pour ça. La première question sur le square Cabot ?

860

M. SYLVAIN VILLENEUVE :

Oui. En fait, on prend note de votre commentaire mais, tout d'abord, il y a la restauration physique des espaces paysagers, de plantations, les allées qui seront restaurées mais également, il y a un agrandissement du côté est qui va avoir pour conséquence de réduire l'emprise de la rue, enlever une partie des infrastructures, ce qui, dans le fond, cumule le montant de 5,5 M\$. Évidemment, c'est un estimé budgétaire qui est fait. Au cours des prochains mois, on va élaborer un peu plus le concept, comme on l'avait mentionné, qui va être soumis en consultation et on va être en mesure de mieux rationaliser, si vous voulez, les coûts du réaménagement.

865

870

Mme JOANNA AVANITIS :

Mais la clôture en fer qui fait le tour de la statue, est-ce que ça sera conservé?

875

M. SYLVAIN VILLENEUVE :

L'approche, c'est une approche de restauration. Si vous connaissez le square Dominion, les travaux qui ont été faits récemment sur le square, c'est une approche de restauration. Et c'est ce qui est privilégié. Je ne peux pas vous dire, parce qu'il faut faire un relevé de l'état actuel de toutes ces composantes-là mais c'est l'approche qu'on privilégie.

880

Mme JOANNA AVANITIS :

885 Et le nom du ministre de l'Environnement? Parce que j'ai un autre projet sur la table. J'ai une petite compagnie de paysagiste et j'ai un autre problème sur la table et j'aimerais savoir où adresser ce projet-là, ce problème.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

890 Le nom du ministre de l'Environnement? C'est ça. Je vous conseille d'aller au gouvernement sur le site.

Mme JOANNA AVANITIS :

895 Il y en a un pour Ville-Marie, pour l'environnement.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

900 Je ne connais pas le nom précis de la personne qui est désignée pour l'arrondissement Ville-Marie. Et je vous invite à regarder sur le site web où on peut chercher la réponse et vous la fournir à un moment donné. Mais pas ce soir. Pas comme ça, on the top of our heads. D'accord. Merci, Madame.

905 La prochaine personne, madame Lina Boushel?

Mme LINA BOUSHEL:

910 Bonsoir! My name is Lina Boushel, and I live in the area, and you speak of increasing the number of residents and bringing in new residents. I understand, with the building going up between Lambert-Closse and Towers, there will be a number of new residents; is there anything else planned to bring in residents who are not in the \$400,000 to \$1 000,000 bracket?

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

915 The answer, est-ce qu'il y a de la place..? La stratégie pour attirer les résidents qui sont plutôt...

Mme LINA BOUSHEL:

920 May a make, may I relate this to an article that was in the paper about, an Alan Hustak article back approximately... I'm sorry, not Alan Hustak... Anyway, it was an article interview with Mr. Alain de Sousa, and when he talked about transportation hubs, and building or redistributing the types of residences, in order to have a combination of types of residences that would accommodate different levels of incomes. I have two questions.

925

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

Yes. Madame, the City of Montreal will answer you, because we have addressed this issue also the two previous nights. So she'll try to make a very brief synthesis, Madame?

930

Mme JULIA DAVIES:

Yes.

935 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

Thank you, and please present yourself.

Mme JULIA DAVIES:

940

Julia Davies, I work in the Housing Department. We have a strategy for the inclusion of affordable housing which applies to any project that needs a zoning change and has more than 200 units. So for instance, in the case of the civil project, there are many units that are

945 under \$400,000. Affordable, what does it mean? We have a homeownership program and we have set maximum prices, and if people want to have a subsidy to become a new home owner, the building, the units have to respect those prices.

950 So the idea being that with the increased height, if it's adopted of course, that will bring in... the idea is to stimulate development, bring in new housing projects. Anytime those projects will be asking for a zoning change, they have to be submitted to the Strategy.

So that is the way I assume that we're planning to bring in new affordable housing along Sherbrooke Street, I mean, along Ste-Catherine Street.

955 **Mme LINA BOUSHEL:**

That's for ownership, what about rental?

960 **Mme JULIA DAVIES:**

Rental, difficult problem, it's not easy. Unfortunately, over the years, the only rental housing that's really being built, and has been for the last decade in Montreal, is either social and community housing or rental housing for seniors, because there's just not enough money in rents to make it worthwhile for owners, and we, the City has never really had programs for rental housing. We do social community housing, which is rental, but private rental, it's very, very, it's just not money-making, unfortunately.

965 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

970 Do you have a second question, Madame?

Mme LINA BOUSHEL:

Yes. The grants for the heritage buildings...

975 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

Could you speak a little bit louder?

980 **Mme LINA BOUSHEL:**

Sorry. The grants for heritage buildings, will that be available on site, on your web site as to how to go about it and where to get it, get the forms and who's eligible for renovations?

985 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

Who will answer, please? Grants for renovation?

990 **Mme LINA BOUSHEL:**

Heritage.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

The heritage building? Okay.

995

Mme NANCY SHOIRY:

1000 Well, in the borough, we do have a heritage subsidy program since May 2009. So you can go on the web site, you should find the information, if not, we can give the Commission the information.

Mme LINA BOUSHEL:

1005 Thank you very much.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

Thank you very much, Madame. Mrs Allison Reid ?

1010 **Mme ALLISON REID :**

1015 Bonjour! Je m'appelle Allison Reid, je travaille à l'Éco-quartier. Je vais vous adresser au sujet du sondage de la semaine passée. Alors, j'aimerais vraiment vous annoncer, en fait, que nous allons vous envoyer ou vous déposer officiellement le sondage que nous avons fait à l'Éco-quartier.

1020 Pour ceux qui ne le savent pas, en fait, le sondage, on avait demandé aux résidants, aux étudiants, aux travailleurs, comment ils se sentaient en tant que sécurité dans le quartier et de nommer les endroits où ils se sentaient moins en sécurité et pour quelle raison. Alors, c'est pour vous annoncer ça, en fait. On va vous envoyer ceci.

Et, aussi, ma question, ce soir, c'est de vous demander d'élaborer un petit peu sur le plan ou la mention de quartier vert.

1025 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

Quelles en sont les caractéristiques, c'est ça, et les orientations?

1030 **Mme ALLISON REID :**

Oui. Peut-être ça serait bien aussi, si vous êtes capable de répondre en anglais, parce que je pense que la plupart des résidants ici, ça serait intéressant pour bien comprendre, je pense.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1035

So, the question concerns the green approach, let's say, to the project.

M. SYLVAIN VILLENEUVE :

1040

Bien, je vais faire une première réponse en français. Tout d'abord, il y a toute une stratégie pour le verdissement du secteur et quand on a déterminé, d'une certaine façon, dans le quartier l'approche de verdissement, d'amélioration de la qualité de vie des résidents, il y a un programme de plantation qui a été proposé, une approche différente pour le réaménagement des rues lors de réfection, par exemple, qui est envisagée; également sécuriser les modes de déplacement actif, mais en amont de tout ça, il faut rappeler la grande qualité d'habiter au centre-ville, d'être à proximité des modes de transport actif, donc résidents, lieux de travail et commerces. C'est une des clés, dans le fond, la mixité des fonctions, pour être véritablement dans un quartier vert.

1045

1050

D'autre part, il faut souligner aussi le travail que vous faites au Quartier 21. On est aligné avec les orientations et les objectifs d'aménagement en ce sens-là dans la section des interventions sur le développement durable dans le Programme particulier d'urbanisme.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1055

Pouvez-vous traduire un petit peu?

Mme ALLISON REID :

1060

I don't want make your life difficult but maybe if you could just say a few words in English?

Mme NANCY SHOIRY :

1065 No, no, it's okay. I can just do a little résumé. Well, you are a partner, you are a partner with us? We subsidize your organization and we are very happy, the borough is happy to work with you. We have a sustainable plan that has been adopted for the whole borough. Now, we have a sector we want to apply these measures on the sector, and you are a principal partner to apply them.

1070 So, I think it gives the indications how we want to do *un quartier vert*, a green sector – I don't know how we can say it in English – but that is our main objective and it is all kind of measures and you know it is our daily measures. It is also the measures as employees of the City, I mean, not myself, but I mean the blue collar workers and we are looking at all the aspects of all the borough is working. And this sustainable plan that was prepared with Equiterre, we want
1075 to apply it in the next years. So, the borough has adopted this plan and we want to apply in different sectors. So, the measures, you will be part of the application of those measures.

Mme ALLISON REID :

1080 Thank you.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1085 Thank you very much.. Thank you very much, Madame. Mrs. Andrea Carroll? Hello again!

Mme ANDREA CARROLL:

1090 Hello, everyone! A lot of folks were present last night when I spoke and I'll just reintroduce myself. I'm here, I work with the Urban Aboriginal Strategy Network for the City of Montreal, and I'm presently working on a few of the committees there. We have committees, several committees that are working diligently over the last two years, hoping to improve the

1095 situation for aboriginal people in this city, and to help bring residents, citizens and may partners from many different commissions and organizations together from all levels of government as well as private individuals; everyone is welcome. And I want to just say that again: everyone in this room is welcome to come and join the Network or to come and offer some ideas.

1100 Tonight, what I wanted to ask about is concerning Cabot Square, and I think Cabot Square is probably a very important issue for this Committee. So I will ask my question.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1105 Thank you.

Mme ANDREA CARROLL:

1110 Has the Committee considered alternative allocations for the 5.5 million dollars that has been allocated for the renovation of a park, I'm thinking of: have you considered allocating some of those funds perhaps for acquiring or appropriating one of the boarded-up abandoned buildings that is in the area, which is currently, which are currently eyesores and also contributing to a malaise in the area?

1115 Perhaps some funds could be set aside to purchase one of those buildings and could be used for the displacement of the aboriginal people, and the other itinerants, but as we know, the majority of the population in Cabot Square is aboriginal, and we're just wondering if any funds have been, if it's been considered to use some of the 5.5 million dollars for Cabot Square's renovation, to put towards the social displacement that's going to occur with that renovation.

1120 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

Okay, thank you.

Mme NANCY SHOIRY:

1125

Well, I think the money for Cabot Square can stay there, but... No, but it's allocated for the park, but if you have a project, I think the idea is to submit projects – you're talking about private properties, it's a bit more complicated. I'm coming back to the idea of a series of combination of actions, and my colleague from the Housing Department, they receive a lot of projects, and they can help a company to build a project, and if one particular building is looked upon, I mean, we're ready to sit down and see if this... no, we can contact the owner and see if there any interest in doing a project, and there are grants at the Housing Department for housing projects. So the idea is to build projects, and to submit them, we're not always the one initiating the projects.

1130

1135

Mme ANDREA CARROLL:

Yes.

1140

Mme NANCY SHOIRY:

It has to be initiated by the community also.

1145

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

So it's an invitation you're sending?

Mme NANCY SHOIRY:

1150

Yes, exactly. Well, that's we like to work.

Mme ANDREA CARROLL:

1155 Thank you. My second question is regarding whether, is regarding the pocket park, and
where that is obviously an initiative where you have felt strongly enough to appropriate or to
reserve some property to create that park, and I'm just wondering if the social aspect of that
concept has fully been thought through in the fact that it really doesn't take rocket science to
1160 understand that it's right behind *Bar Diana*, it's a long narrow sort of alleyway, and you're
displacing a whole bunch of folks from Cabot Square, and I've just, I mean, I just did some
math in about two seconds there, and I don't know if anybody else in the room is doing that
sort of math, I never was that good at math, I'm an R-2 type, but I did figure that one out, golly!
So I'm just wondering, it's... Have you considered that social aspect when you have reserved
your concept for that park?

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1165 Thank you for the question.

Mme NANCY SHOIRY:

1170 Well, if I can repeat what we had said for the two last nights: there are no concept at
the moment on the park. We're here to hear the concerns about this vision, about this intention
about having a park there. So I'm not going to repeat again that we have understood the
concerns, and there is maybe a challenge to... I mean, we have to be positive here, and there
have been many successes in the city in certain areas of the borough where we have done
1175 some partnerships and done some interesting things, and I'm thinking about the east end, I
mean, we cover a big territory, and we have had interesting experiences, and we're learning
from our experiences, and we're learning from what we're hearing tonight.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1180 Monsieur Grondin?

M. DAVID GRONDIN:

1185 If I can add, I think the homelessness is a problem that we're all aware of, but I don't think we must surrender to this problem and say that we won't do anymore public space to improve the quality of life of the people because of the problem. I think there is a way to plan the layout carefully, make it secure for everyone, and I think it's a design problem, and that's how I think we must look at it.

1190 **Mme ANDREA CARROLL:**

I have a little question attached to that. Do you, in some situations, consider a participatory design as a way of pulling together different constituent of the society and working through these problems, yes?

1195

M. DAVID GRONDIN:

Yes.

1200 **Mme ANDREA CARROLL:**

Okay. Thank you very much.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1205

Okay. Madame Wang Tseng-I ?

M. WANG TSENG-I:

1210 Hi! My name is Tseng-I Wang, and I thank you very much for giving me a chance to talk. I'm the owner of the Beauty at the corner of the Ste-Catherine and St-Mathieu. I do get the plan you have for my neighborhood and I have two questions for you. The first one is about

1215 letting people for beauty. If I understand the plan, this change only seems to go up to the Towers Street, and I want to know why I don't get the same chance around my Beauty and even right behind it, there's a tower on St- Mathieu and on Guy. And I want to know why the plan didn't come to my corner. First, I would be very interested in the chance to develop of a better Beauty.

1220 **M. SYLVAIN VILLENEUVE:**

Je vais demander à monsieur Grondin de répondre.

M. DAVID GRONDIN:

1225 About your question, the reason why we stopped at Towers, is that we analyzed carefully the fabric of the street and, in our opinion, there was a higher concentration of buildings with low or with low architectural value in the western part of Ste-Catherine. So that's why we decided to concentrate the efforts of identification at this point. Also, we didn't want to dilute development, to really have it in a particular sector and not having it spread out all over
1230 Ste-Catherine; that's why we decided to stick to the western part of Ste-Catherine.

M. WANG TSENG-I:

1235 Okay. My second question is about a park that touch the name behind my Beauty, because that space is already heart of all my residential and commercial tenants, since there are so many homeless people and beggars, has anyone asked the police about if the park will be safe?

1240 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

Okay, thank you. Again, the security issue concerning the park and your relationship with the Police Department.

M. SYLVAIN VILLENEUVE:

1245

On a pris note du commentaire.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1250

Would you translate, Mr. Grondin?

M. DAVID GRONDIN:

1255

What I can say is that – we take note of your comment. What we can is that, for example, in Cabot Square, in the summer, there's partnership with the police to send the cadets that monitor the park, and a same partnership could eventually be negotiated for this park. So all options are on the table at this point.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1260

Thank you, sir. Mr. Eleaizer Gelber ? Good evening, sir!

M. ELEAIZER GELBER:

1265

Good evening! My question has to do with the development of the park on de Maisonneuve. Something has come to my mind, so I have to ask the question. Is there a possibility that that park will contain parking after you develop the park, parking within the area of the expropriation?

1270

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

Do you want to do an underground parking?

M. ELEAIZER GELBER:

1275 No, I'm asking if the City will possibly allow some parking to take place there. Not for myself, for some independent bodies.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1280 The question has not been looked at, but we can look at it. I mean...

M. ELEAIZER GELBER:

1285 No, no, I'm not asking that I would like to have it; could the City be giving away the benefit to some other organization to park the cars there?

Mme NANCY SHOIRY:

1290 Well, the project is not to do a parking.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

For example, the curling?

1295 **M. ELEAIZER GELBER:**

That's what I want to hear, I know, but is it a possibility that it could happen?

Mme NANCY SHOIRY:

1300 Well, everything is a possibility, it is mentioned. It's not something we had looked at, but...

M. ELEAIZER GELBER:

1305

No, in other words, you expropriated the park for a reason: for green space.

Mme NANCY SHOIRY:

1310

Yes.

M. ELEAIZER GELBER:

1315

Is it possible that that green space...

Mme NANCY SHOIRY:

Okay, I understand your question now.

1320

M. ELEAIZER GELBER:

... could be given away for parking to somebody else?

Mme NANCY SHOIRY:

1325

Well, I... I'm going to look at the lawyer here, I'm not a lawyer, so... This is something we can check.

M. ELEAIZER GELBER:

1330

Pardon?

Mme NANCY SHOIRY:

Je ne sais pas.

1335

M. VIATEUR CHÉNARD, commissaire :

Why does this exercise have to be done, the purpose?

1340

M. ELEAIZER GELBER:

Well, something has come to my mind that there were people interested in the parking lot, and they made a proposal to buy the parking lot for me, and now, I don't want to name names, but these people have contributed money, two organizations have contributed money towards the greening of the area, and neither of these organizations have any parking right now. I don't want to name names, but I can tell you I have written proof.

1345

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

This seems to be very contradictory to the intention that we...

1350

Mme NANCY SHOIRY:

Well, this story is very complex, the way you bring it up, and this has nothing to do with the plan that we're presenting tonight.

1355

M. ELEAIZER GELBER:

Okay. I mean, I would feel very bad if this took place, that you take away my land to give it to somebody else.

1360

Mme NANCY SHOIRY:

Well, we're in the zoning business, we're not in the parking business.

1365 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

Okay. Do you have another question, sir?

1370 **M. ELEAIZER GELBER:**

The second question is: you mentioned before that your greening the area between two heritage properties; I assume you're considering the Victoria School as one property and the Royal Montreal Curling Club as the other property, is that correct?

1375 **Mme NANCY SHOIRY:**

Yes.

1380 **M. ELEAIZER GELBER:**

On what grounds do you call the Royal Montreal Curling Club a heritage property?

1385 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

Sur quelle base est-ce que vous avez considéré que c'était un bâtiment patrimonial?

Mme NANCY SHOIRY:

1390 The whole borough has... I mean, we can make available all the classification in terms of heritage, or I could ask my colleague to come here - the whole borough is covered by heritage sectors and different classification, the whole borough, with a few exceptions. So

1395 we're lucky, we have a lot of heritage buildings, we have a very clear heritage identity in our
borough, and we have stated it in by-laws. So any modifications that have to be done in the
buildings – exterior modifications, I'm mentioning here, it's precise – that may change the
appearance of the building, they have to go to a process, architectural analysis in terms of our
heritage sector. So I don't know if I answered correctly your question, but...

M. ELEAIZER GELBER:

1400 All right.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1405 And this classification and the criteria are also available?

Mme NANCY SHOIRY:

It's in the by-law.

1410 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

Because you did say that you might make them available last night.

M. ELEAIZER GELBER:

1415 Okay. Thank you very much.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1420 I think Mr. Jacobs has a question, I don't know if it's related to your concerns?

M. PETER JACOBS, commissaire :

1425 It is, but it's much more general. Does the City have a policy, an attitude towards
underground parking related to green spaces? We've heard this evening, from a young lady –
I'm sorry, I forgot her name – who said she comes to the area, she wants to park, it's difficult;
does the City, in fact, have any particular attitude towards parking underneath public green
space?

Mme NANCY SHOIRY:

1430 There are no policies in terms of parking at the City, in general. The question of
parking is being looked at in our borough, like I mentioned earlier, we're talking small
measures, once step at a time, because it is a problem, the parking, the issue of different
alternatives in terms of transportation is the actual issue, and we are looking at it for the
1435 borough, but in terms of the City, there are no policy for parking.

M. PETER JACOBS, commissaire :

1440 Okay, thank you.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1445 And Mr... - Oh, you can go and sit down, if you wish, sir, we don't want to keep you in
an uncomfortable situation here. Alors, monsieur Chénard would also like to ask question.

M. VIATEUR CHÉNARD, commissaire :

1450 Est-ce que ce serait contraire à la politique sur les stationnements et le nombre de
places de stationnement disponible si, par exemple, comme à Québec, ils ont fait un parc,
mais ils ont fait construire un stationnement souterrain qui les a aidés, disons à financer un

parc en surface, est-ce que c'est quelque chose qui serait contraire à la recherche de... parce que, sur le stationnement, essentiellement, il y en a de moins en moins?

M. SYLVAIN VILLENEUVE :

1455

Bien, en fait, si on se réfère au Plan de transport qui a été adopté par la Ville il y a quelques années, évidemment dans un secteur aussi dense comme celui-ci, ce qui est privilégié, c'est du stationnement de courte durée sur rue, là, qui est tarifé, et ensuite, évidemment, il existe, puis on se faisait l'observation, il existe du stationnement intérieur, mais il n'est pas bien indiqué.

1460

Dans certains cas, si vous connaissez le Vieux-Montréal, il y a de l'affichage dynamique des espaces de stationnement disponibles qui, dans le fond, permet de connaître les disponibilités dans un secteur; c'est une mesure qui a commencé à être employée dans le quartier du Vieux-Montréal et qui est tout à fait éloquente de l'approche qu'on veut amener de favoriser les modes de transport collectif, mais aussi de prendre en compte des besoins de stationnement pour de la courte durée.

1465

Comme le mentionnait aussi madame Shoiry précédemment, on a modifié la réglementation pour permettre du stationnement dans des tours, du stationnement qui est destiné, par exemple, à des usagers des bureaux, en dehors des heures d'utilisation des travailleurs, pour permettre justement du stationnement, que du stationnement soit offert de façon tarifée, commerciale.

1470

1475

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

Would you speak closer to your microphone and I'll try to translate.

M. VIATEUR CHÉNARD, commissaire :

1480 Je vais faire mon gros possible pour parler fort. Bon. Mais est-ce que ce serait contraire aux politiques du Plan de transport s'il y avait une augmentation des places de stationnement dans un contexte comme celui-là, où qu'il y avait un parc en surface, ou une autre infrastructure, est-ce que ce serait contraire aux politiques du Plan de transport?

1485 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

The question is : would it be contrary to the Transportation Plan to have more parking spaces underground in Montreal – that's your question, is it not?

1490 **M. VIATEUR CHÉNARD, commissaire :**

Oui, oui, c'est bien beau.

M. SYL VAIN VILLENEUVE :

1495 Bien, en fait, ce qu'il faut comprendre, c'est favoriser des modes de transport collectif; le métro, l'autobus, c'est les modes de transport actif. Maintenant, quand on regarde de façon plus spécifique le secteur, ça commande une étude plus particulière pour trouver, pour regarder, des fois, il y a des perceptions, et il y a la réalité, et ça demande d'être documenté sur le nombre d'espaces disponibles dans le secteur versus les besoins réels.

1500 L'approche qui est privilégiée par le Plan de transport, comme on le mentionnait plus tôt, c'est de ne pas augmenter l'offre de stationnement hors rue dans des secteurs, mais pour la clientèle résidente, ce qu'on a comme approche, c'est que lorsque les projets résidentiels qui sont réalisés, parce que les gens ont tout de même, même s'ils utilisent beaucoup les modes de transport actif, ils ont des besoins de transport dans un contexte nord américain, un besoin de stationnement. Donc, on exige des cases de stationnement qui sont aménagées à l'intérieur des bâtiments souvent souterrains.

1505

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1510

O.k. Monsieur Grondin, pouvez-vous résumer, s'il vous plaît?

M. DAVID GRONDIN:

1515

I didn't take notes to...

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1520

What I understand is, although the transportation plan doesn't aim to have more parking spaces in town, or more... it aims to, you know, facilitate public transportation and so forth. There are preoccupations in certain specific sectors where residents live, to eventually study the situation and see if there are alternative solutions for parking.

M. DAVID GRONDIN:

1525

And also the residential projects have to have a component of parking...

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1530

Parking spaces.

M. DAVID GRONDIN:

1535

... to make sure that the new developments don't create a problem for the neighborhood.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

Congestion and security problems, and so forth. Okay. Thank you. Mr. George Papavisiliou?

1540

M. GEORGE PAPAVISILIOU:

Good evening!

1545

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

Good evening!

M. GEORGE PAPAVISILIOU:

1550

I'm George Papavisiliou from *Diana Bar*. I've been there for 37 years, and most of the time, it's night time, and I know the area very well.

1555

I heard to be a parc there for the green, and I think it's a beautiful thing, because everybody, after eight months of winter, they like to go in the park to take fresh air for several months. But I look at the other way, if you look at the Atwater Park, you have the Children's Hospital there, as a matter of fact, the lady... the *Diana Bar* before, she didn't have an idea, because she starts 8:00, she finishes at 4:00, she go by the back door, but she heard about. So but if you look at the Atwater park there, there's no bar around, but during the summer time, there is a lot of problems there: drugs, drinking, prostitution. I think you're aware of that thing there.

1560

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1565

Yes, we're aware.

M. GEORGE PAPAVISILIOU:

1570 These people, after 10:00, the police pushes them out, so they can see. They go in the front of the bar, try to get in, I put them out, I call the police, and that's what I don't want.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1575 So what is your question?

M. GEORGE PAPAVISILIOU:

What are you expecting the new park going to be?

1580 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

Okay.

M. GEORGE PAPAVISILIOU:

1585 Are you expecting family people going to be there? Old people are going to be there? If the old people going to be there, those people going there, they'll try to steal the wallets, they're not going to go a second time. It's not going to be easy.

1590 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

So your question is: how are we going to manage...

M. GEORGE PAPAVISILIOU:

1595 How are we going to manage that thing? Because all the homeless there, it doesn't matter how the police, they try, they don't care about, they're not scared about the police, they

1600 don't even think they're going to jail. It's going to be not easy. So it's nice to be a park, but I think we have to think about, it's a little bit difficult, plus there's going to be a school there. If drug dealers go near the school, it's going to be... I don't know, but I say...

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1605 Yes, sir.

M. GEORGE PAPAVISILIOU:

I think it's going to be tough to control that.

1610 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

1615 Difficult. I think our colleagues are very aware, they have answered this many times; it's a team work also, the solution is not only in the design of the park, but also in the contribution of all the groups in the sector to work together, police, social workers, designers, to try and find solutions. So I think there are very aware.

Do you have a second question, sir?

M. GEORGE PAPAVISILIOU:

1620 I got the answer to the question, but that's the only thing, I believe it's nice, but it's going to be tough to control that thing.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1625 Okay. We're very aware. Thank you very much, sir. Monsieur Norman Hemsworth ?

M. NORMAN HEMSWORTH:

1630 Okay. I'm Norman Hemsworth, my family has run the business of British Blue Print Company since 1942. Our two doors exit onto the project.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1635 You're talking about the park?

M. NORMAN HEMSWORTH:

1640 The park. There has been a path record and opportunity to clean up the mess; it has not been able to, they cannot do it. The police can't do it, social workers can't do it, cadets on bicycles, impossible. I am tired of coming to work in the morning, we have private parking back there, and stepping over – what can I say? – rubbers, bottles, broken bottles, signs of sex taking place. I'm just tired of it, but there's a track record: they haven't been able to clean it up, in many, many years.

1645 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

1650 May I ask the City a question, because what you're saying reminds me of another place in town where the problem was really very hard, and exactly in the same terms, and I'm thinking of near UQÀM, la place Émilie-Gamelin, how did you resolve, how did the City resolve the problems over there?

M. SYLVAIN VILLENEUVE :

1655 Enfin, il y a eu, pour la place Émilie-Gamelin, que tous connaissent, aux abords de la rue Berri, Ste-Catherine...

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

Do you know that place, sir?

1660 **M. NORMAN HEMSWORTH:**

I'm not aware of it. I'm only aware of my problem.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1665

Berri metro station.

M. NORMAN HEMSWORTH:

1670

Okay.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1675

It's a square where this... it was huge, it was a huge problem, and there seems to be solutions. So I'm asking the City what solutions came to see if that can be applied here? Okay, that's my question.

M. NORMAN HEMSWORTH:

1680

That would be a positive thought, but what I'm talking about is a track record.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

Okay.

1685 **M. NORMAN HEMSWORTH:**

Now, my hobby is gardening. I encourage éco-quartier with their project: I supplied water to it. The maintenance on their project has been zero, disgusting. They've asked for volunteers to work on this project, they've even asked me to work on the project, but I have my own business, I have my own garden. It's been a volunteer basis; it's been a disaster, a total disaster. So how are they going to maintain a park, the green of the park, the flower, we could say, are they to be maintained as in the past?

1690 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

1695 Let's hear their answer.

M. SYLVAIN VILLENEUVE :

1700 En fait, je vais demander à notre collègue, Dominique Archambault, de venir répondre, en partie, à la question sur la stratégie et l'approche qui est faite pour les espaces verts, les espaces publics. Je soulignerais, pour le bénéfice de tout le monde, que la place Émilie-Gamelin dont on fait référence, historiquement, ç'a été utilisé longtemps par un stationnement de surface, avant que ce ne soit aménagé en parc.

1705 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

So madame will answer your question; she's specialized in these issues. Madame, vous presenter peut-être, s'il vous plaît, Madame?

1710 **Mme DOMINIQUE ARCHAMBAULT:**

1715 Sure. My name is Dominique Archambault, je suis directrice, culture, sports, loisirs et développement social, j'espère que mon anglais va être aussi fluide que mon français.

Well, we've made many efforts, it started two years ago, we doubled the programming, the animation; we putted a blue collar in charge of...

M. NORMAN HEMSWORTH:

1720

There's always been a blue collar.

Mme DOMINIQUE ARCHAMBAULT:

1725

... but all the time, in the park.

M. NORMAN HEMSWORTH:

1730

Yes, for years, we've had blue collars.

Mme DOMINIQUE ARCHAMBAULT:

1735

Not – comment on dit? – only for that park. That started just last summer. I'm talking about Émilie-Gamelin.

Mme NANCY SHOIRY:

She's talking about the park near Berri and UQÀM.

1740

Mme DOMINIQUE ARCHAMBAULT:

Émilie-Gamelin.

M. NORMAN HEMSWORTH:

1745 Okay. I'm not interested in that, I want to speak about my problem. That's your problem, not mine problem. My problem is...

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1750 Now, what we're trying to say...

M. NORMAN HEMSWORTH:

1755 ... what I'm talking about.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

 Okay, sir? Let madame Archambault finish.

1760 **Mme DOMINIQUE ARCHAMBAULT:**

1765 We could try, these solutions that are working for Émilie-Gamelin, we could apply them to any parks, and we're getting there on Square Cabot, there will be a design that will consider all the citizens have asked; there will be animation, programmation, there might be a stage there, and there will be a blue collar that will be there, and every day during the summer time. So these are solutions, they might no be perfect, but it's a work in progress.

M. NORMAN HEMSWORTH:

1770 Sure, okay.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

Do you have another question, sir?

1775 **M. NORMAN HEMSWORTH:**

The other thing I want to say, is the bottles back there, from rubies, they haven't been able to clear up that situation in many, many years, since I was six years old going down that lane.

1780

Now, the other thing I want to add is the *Bar Diana* does not sell booze to take out or bottles to take out; that is coming from the liquor store. In *Bar Diana*, people do not drink back there; that I want to make clear. The *Bar Diana* has been mentioned twice now, and they are absolutely clean, and they work to stay clean.

1785

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

Thank you very much, sir.

1790 **M. NORMAN HEMSWORTH:**

All right.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1795

Thank you, sir. Monsieur Gregory Destounis?

M. GREGORY DESTOUNIS:

1800

Thank you. My name is Greg Destounis, I've lived in this neighborhood now for over 12 years, I actually live next door to the bar that everybody's talking about, and I don't know if

you guys know what really goes on on this street: day time, it's one thing; night time, it's a whole different ball of wax.

1805 As mentioned, there's prostitutes, drug dealers, crack heads, this is my everyday reality. What goes on in the front of the bar is nothing compared to what goes on in the back of the bar, and now you're proposing to build a park feet away from all of this activity.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1810 Okay. What is your question, please?

M. GREGORY DESTOUNIS:

1815 My question is quite simple: 1) do you think for a minute that these individuals won't abuse this park space?

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1820 Okay. Again, I think we've addressed this issue. There have been solutions brought into other areas of the city, and the same approach is going to be considered here, applied here.

M. GREGORY DESTOUNIS:

1825 Well, you mentioned Berri-UQÀM, have you guys been to Berri-UQÀM? Bring your family there one day, and have a pick-nick or something; it's not very nice and there's been no solution for that.

1830 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

Okay. Your second question, sir?

M. GREGORY DESTOUNIS:

1835 My second question is : have you ever done a security assessment of the area and proposed park before submitting this PPU to City Council for their approval?

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1840 La réponse?

Mme NANCY SHOIRY:

1845 Sorry, can you repeat the beginning?

M. GREGORY DESTOUNIS:

Have you done a security assessment?

1850 **Mme NANCY SHOIRY:**

1855 Security assessment, well, definitely, we'll do one now. But, no, and I'm not, in all respect, I mean, I'm not saying this... I think the question of PPU is a whole territory. Now, we're discussing a lot about this park, and I think we've heard and we're very attentive to the comments that have been said, and there's an opportunity there, and there's an intention that was voted by the borough Council with all the information that we had at that moment. Now, we have much more information, we will evaluate everything in consideration with what has been said up to now.

1860 So in terms of security assessment, I mean, I could once again give my colleagues a chance to talk, and to say that we work with *Tandem Montréal*, we work very closely with the police, we have monthly meeting... No, but I mean, you can be... I mean...

M. GREGORY DESTOUNIS:

1865

I don't look out my window of my apartment all the time, twice a day, I see police at the bar dealing with the disturbance. Twice a day, every single day without Christmas, New Years, Hannaka, every single day they're there because of all the problems that exist in this neighborhood. I don't think you guys really have a dose of reality.

1870

Mme NANCY SHOIRY:

1875

No, we do have a dose of reality, our office is in front of Berri-UQÀM, we have our office just here, and I've been there for two years, and I've seen noticeable changes. You're right, there are problems still at Berri-UQÀM, at place Émilie-Gamelin, but there are simple changes that have been made and you would be surprised how it's going to change in the future, because it's small gestures, and I would come back to what the gentleman before said: what are they going to do, what are we going to do?

1880

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

Okay. So I think the City is very, very, very aware, this problem has been addressed, and thank you again for putting it forth.

1885

M. GREGORY DESTOUNIS:

It's a lot of talk, I would just like to see some action.

1890

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

Yes, so do we, sir. Thank you very much. Ladies and gentlemen, there are three people still on the list, and so instead of stopping the meeting and putting it Monday night, which I think is not a good idea, what I ask is for the three persons to come, simply to ask the question, okay? Because we really have to get away, this is not our decision, it's the CLSC

1895 who wants us to leave this room. So I will call the three people, please ask your questions and the City, please answer very, very shortly – vos réponses courtes aux trois questions, o.k.? And if we don't have time to answer the questions, the answers can be written and we will put them on the site.

1900 So I will ask Claire Adamson to come forth. Excuse me, there are four people, Claire Adamson, Jacques Larin, Franklin Grigat and Dolores Duquette.

Mme CLAIRE ADAMSON:

1905 Thank you. Have you asked the STM if they would consider a shared contract for the use of the metro entrance in Cabot Square park for offices for street workers, police post, café, job bank or some other use?

Mme NANCY SHOIRY:

1910 Well, we're working in partnership with STM, to answer your question, and we're working with my colleague to see, in terms of – she mentioned animation and programming, and also the vespasien that is not occupied, we're all looking at these aspects at the moment.

1915 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

Okay. Thank you.

M. JACQUES LAURIN :

1920

Bonsoir!

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1925

Votre nom, s'il vous plaît ?

M. JACQUES LAURIN :

1930

Jacques Laurin. Simplement savoir si la Ville est favorable ou s'il est possible de penser, parce que les citoyens y songent depuis longtemps, de faire ces espèces de presque-île au bout des trottoirs qui avance dans la rue et qu'on peut verdir ? À la fois, ça fait le verdissement, la sécurité, l'apaisement de la circulation, et le reste. Est-ce qu'on peut envisager d'en faire un bon nombre dans le quartier ?

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1935

Merci, Monsieur Laurin. Oui ?

M. SYLVAIN VILLENEUVE :

1940

C'est tout à fait conforme à l'objectif de sécuriser les modes de déplacement des piétons. Dans l'élaboration d'un plan local de déplacement, il y a une série de mesures et ça peut comporter cette mesure-là, tout à fait.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1945

Merci beaucoup. Monsieur Grigat ?

M. FRANKLIN GRIGAT:

1950

Third in a row, very honoured to be here again. For the past two evenings, I've asked questions and I've been very dissatisfied with my answers that I received. Tonight, I'd like to ask a very simple question, again. It's with regards to the changing in the zoning area, which stops at Towers. I was given an answer as to the patrimonial value being of lesser interest, being west of Towers, and of greater interest of being east of Towers.

1955

Now, today, I went out and I took some more pictures and I have these beautiful pristine looking greystones, they are right here at the bottom of my board.

1960 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

And what is your question?

1965 **M. FRANKLIN GRIGAT:**

And they are slighted for demolition, whereas the buildings on top have really less of an interest, but I would like to know what makes these buildings, west to Towers, of less patrimonial value than the ones that are east of Towers.

1970 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

1975 Okay. Sir, your question resembles a lot the one you had last night. The answer that was given to you is, you were explained all the criteria that were used to establish, you know, the qualification, and our mandate is to study the proposals on the table. When you have your memoir, if you want to bring, illustrate it with your pictures, you're welcome to do so, but it is not in the object of the consultation to have the City evaluate, in front of everybody, the pictures you've taken. Okay?

1980 **M. FRANKLIN GRIGAT:**

1985 My second question is regards to the expert that madame Shoiry brought forth yesterday to answer my question, and that was that she herself did not look at all of the documentation and admitted, and I quote: "(...) *that a complete inventory of the properties east of Towers was not taken.*"

Now, my question is: how can the City make a good decision, the best decision possible for the area involved when it does not have the complete information?

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

1990

You will answer, Madame Shoiry?

Mme NANCY SHOIRY:

1995

Yes. I just wanted to correct: I didn't say that I didn't see the documents yesterday, I mentioned that there was a team of experts that did the evaluation of the buildings.

2000

As for if the document is final and public, maybe that's the nuance that I should have brought, and which my colleague, Isabelle Dumas, brought, said it wasn't finalized. We receive 10,000 clients every year at my office, okay? So I see not all the documents, but this I know all the buildings that are there, okay?

M. FRANKLIN GRIGAT:

2005

No, but you said that the evaluation...

Mme NANCY SHOIRY:

2010

So, we offered you, we offered the evaluation, so I think it's...

M. FRANKLIN GRIGAT:

No, but my question was: how can you...

Mme NANCY SHOIRY:

2015

I think it's important to mention.

M. FRANKLIN GRIGAT:

2020

... make a decision without all the information?

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

2025

They have the information they need, it seems.

Mme NANCY SHOIRY:

Anyway, if you... Exactly.

2030

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

Thank you very. Madame Dolorès Duquette ?

Mme DOLORÈS DUQUETTE :

2035

Bonsoir ! Disons pour déstresser les gens, j'avais un petit macaron qui disait
« *I'll have a café moka vodka maria latte to go* ».

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

2040

Please....

Mme DOLORÈS DUQUETTE :

2045 *Anyways.* Seulement pour vous dire, je suis ici encore ce soir, je ne savais pas, j'avais encore deux questions à vous poser, mais c'est parce que je n'ai pas eu le temps, hier soir. C'est au sujet... moi, je suis une personne qui adore l'art mais je déteste les graffitis qu'on voit au centre-ville. Il y en a partout. C'est terrible. Et surtout sur ma rue, parce que je parle également de ma rue.

2050 J'aimerais savoir, est-ce que ça serait possible de leur laisser un endroit où ils pourraient aller s'exprimer comme ils veulent et changer de graffitis à tous les soirs ou à toutes les fins de semaine, comme ils veulent, un endroit, un mur qui pourrait peut-être nous aider à enlever les graffitis ailleurs et pour signifier leur art, comme ils appellent ça, l'art. Est-ce que ça, c'est possible ?

2055

M. SYLVAIN VILLENEUVE :

2060 On prend note de votre commentaire, mais pour cette forme d'art, qui est souvent improvisée, l'approche, c'est que ça se répand beaucoup. Dans le fond, c'est très difficile à encadrer, mais on prend note de votre commentaire.

Mme DOLORÈS DUQUETTE :

2065 C'est seulement pour vous dire – je vais faire ça vite – j'ai vu un graffittiste faire un graffiti sur un mur de brique devant chez moi. Il était 2 h du matin -je suis une personne qui vit la nuit - et je l'ai interpellé, j'ai appelé la police, mais la police est venue comme une heure plus tard, et j'ai appelé le lendemain parce que j'ai pris sa photo avec mon cell et on m'a dit : « Vous ne pouvez rien faire parce que vous n'êtes pas propriétaire de ce building. » Alors, il faudrait peut-être changer cette loi débile pour les arrêter. J'ai trouvé ça ridicule.

2070 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

Alors, vous nous direz ça, Madame. Est-ce que vous avez une autre question ?

2075 **Mme DOLORÈS DUQUETTE :**

Oui. La deuxième question, c'est que je veux dire, je suis une personne, à part de mon travail, qui ne dort pas beaucoup. Je vis la nuit et je connais toutes les ruelles de ce quartier par cœur. Et c'est vrai que, bon, derrière Diana, on n'en parle pas, simplement pour vous dire que dans les ruelles, c'est absolument hallucinant comment c'est sale, qu'il y a plein de vidanges et, bien sûr, ça attire la vermine.

2080
2085 Est-ce qu'il y a une possibilité de parler avec les propriétaires pour mettre des bacs, je ne sais pas, pour éviter qu'il y ait de la vermine ? Et pour pallier à ça également, nous sommes dans un quartier étudiant et ça fait depuis 30 ans que je travaille en sauvetage animal et il y a beaucoup d'abandon d'animaux, de chats. Est-ce qu'on ne pourrait pas faire les lois plus sévères pour que les chats soient absolument stérilisés et identifiés avec ce qu'on appelle « a *pen* ».

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

2090 En fin de compte, vous demandez à la Ville quelles actions prendre pour la propreté et aussi un aspect sécuritaire dans le quartier ?

Mme DOLORÈS DUQUETTE :

2095 Exact. Et, aussi, pour l'abandon animal, parce que moi, c'est depuis le mois de novembre, j'en nourris trois à tous les soirs et je commence à être fatiguée.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

2100 Votre réponse, s'il vous plaît ?

M. SYLVAIN VILLENEUVE :

Oui. Il existe déjà une réglementation...

2105 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

S'il vous plaît, un peu de silence, s'il vous plaît.

M. SYLVAIN VILLENEUVE :

2110

Ça va être une réponse courte. En fait, on a pris note de votre observation. Il existe déjà une législation sur ces aspects-là. Ce n'est pas une portée spécifique pour le Programme particulier d'urbanisme. Il faut...

2115 **Mme DOLORÈS DUQUETTE :**

Mais ça fait partie de la qualité de vie.

M. SYLVAIN VILLENEUVE :

2120

De la qualité de vie, oui. Oui, on le reconnaît, sans problème.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

2125

Est-ce qu'il y a, à la Ville, un lieu pour la question des animaux ? Est-ce qu'il y a une référence, quelque chose qui pourrait être éventuellement indiqué ? Pour l'hygiène. Peut-être vous informer s'il y a quelque chose ?

M. SYLVAIN VILLENEUVE :

2130 C'est ça. Exactement. Il y a déjà un contrôle concernant les chiens avec l'émission des licences...

Mme DOLORÈS DUQUETTE :

2135 Moi, je parle des chats, là.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

2140 S'il vous plaît !

M. SYLVAIN VILLENEUVE :

Oui. Mais je vous cite. C'est pour toutes sortes d'animaux domestiques.

2145 **Mme DOLORÈS DUQUETTE :**

Bien, là, il faudrait que ce soit un peu plus sévère. Parce que les étudiants abandonnent leurs animaux quand ils terminent leurs études.

2150 **MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :**

D'accord. Merci, Madame.

Mme DOLORÈS DUQUETTE :

2155 Merci.

MADAME IRÈNE CINQ-MARS, présidente :

2160 Alors, Mesdames, Messieurs, je vous demande cinq secondes de votre patience, encore
une fois, parce que notre soirée d'information est terminée. Je tiens à vous remercier d'être
venus et d'avoir posé vos questions, ainsi qu'à la Ville, le représentant de la Ville, d'avoir répondu
au cours des trois dernières soirées et à l'équipe de l'Office pour son soutien logistique.

2165 Alors, n'oubliez pas, pour ceux et celles qui veulent présenter un mémoire, vous avez
jusqu'au 14 avril pour le signifier. Monsieur Gilles Vézina à l'Office de consultation publique,
mémoire oral ou écrit et nous vous attendons le 20 avril dans les bureaux de l'Office. Bonne
soirée à tous ! Merci beaucoup.

FIN DE LA SÉANCE

2170

* * * * *

2175 Je, soussignée, **LOUISE PHILIBERT**, sténographe officielle, certifie sous mon serment d'office que les pages ci-dessus sont et contiennent la transcription exacte et fidèle des notes sténographiques prises au moyen du sténomasque, le tout conformément à la loi.

Et, j'ai signé :

2180 _____
LOUISE PHILIBERT, s.o.